

QUESTIONNAIRE POUR LES ENFANTS ÂGÉS DE 5 À 14 ANS

PANNEAU D'INFORMATION SUR L'ENFANT AGE(E) DE 5 A 14 ANS		FS
FS1. Numéro de groupe : _____	FS2. Nom et numéro de la structure : NOM _____	
FS3. Nom et sexe de l'enfant : NOM _____ GARÇON.....1 FILLE.....2	FS4. Nom de la personne la mieux informée : NOM _____	
FS5. Nom et numéro de l'enquêteur/enquêtrice : NOM _____	FS6. Nom et numéro du/de la chef d'équipe : NOM _____	
FS7. Jour / Mois / Année : _____ / _____ / <u>2 0 2</u> _____	FS8. Enregistrer l'heure de début : _____	HEURES ET MINUTES ____ H ____

FS9. Consulter les questionnaires remplis dans cette structure : avez-vous (ou un autre membre de votre équipe) déjà interrogé ce(tte) répondant(e) au sujet d'un(e) autre enfant âgé(e) de moins de 5 ans ou âgé(e)s de 5 à 14 ans ?	OUI, RÉPONDANT(E) DÉJÀ INTERROGÉ(E).....1 NON, PREMIER ENTRETIEN..... 2	1 ⇒FS9B 2 ⇒FS9A
<p>FS9A. Bonjour, je m'appelle (<i>votre nom</i>) et je fais partie de l'équipe chargée des enquêtes en vue de rassembler des informations sur les structures d'accueil du pays. Nous venons de (<i>nom du principal organisme de mise en œuvre</i>). Je voudrais vous parler de la santé et du bien-être de (<i>nom de l'enfant enregistré dans FS3</i>). Toutes les informations que nous obtenons resteront strictement confidentielles et le nom de la structure ne sera pas identifié ni diffusé dans les résultats. De même, votre nom et vos informations personnelles ne seront pas divulgués. Les informations que vous donnez n'auront aucun impact sur votre emploi ou sur la situation de l'enfant dans cette structure. De même, elles n'auront pas d'impact sur les décisions concernant son placement en dehors de cette structure. Si vous ne souhaitez pas répondre à une question ou si vous voulez interrompre l'entretien, veuillez me le faire savoir. Puis-je commencer ?</p>		
<p>FS9B. Maintenant, je voudrais vous parler de la santé et du bien-être de (<i>nom de l'enfant enregistré dans FS3</i>). Comme indiqué précédemment, toutes les informations que nous obtenons resteront strictement confidentielles et le nom de cette structure ne sera pas identifié ni diffusé dans les résultats. De même, votre nom et vos informations personnelles ne seront pas divulgués. Les informations que vous donnez n'auront aucun impact sur votre emploi ou sur la situation de l'enfant dans cette structure. De même, elles n'auront pas d'impact sur les décisions concernant son placement en dehors de cette structure. Si vous ne souhaitez pas répondre à une question ou si vous voulez interrompre l'entretien, veuillez me le faire savoir. Puis-je commencer ?</p>		
Le consentement a-t-il été accordé ?	OUI..... 1 NON 2	1 ⇒CB 2 ⇒FS17

FS17. Résultat de l'entretien pour les enfants âgés de 5 à 14 ans <i>Discuter des résultats non complets avec votre chef d'équipe.</i>	COMPLET01
	PARTIELLEMENT COMPLET02
	REFUS DE L'ENTRETIEN03
	AUCUNE PERSONNE CONSIDÉRÉE COMME LA MIEUX INFORMÉE N'A ÉTÉ IDENTIFIÉE POUR LES ENFANTS ÂGÉS DE 5 À 14 ANS.....04
	AUTRE (<i>préciser</i>)..... 06

CARACTÉRISTIQUES DE L'ENFANT		CB
CB1. Quel jour, quel mois et quelle année (nom) est-il/elle né(e) ? <i>Insister :</i> Quand est son anniversaire ? <i>Si le/la gardien(ne) connaît la date de naissance exacte, enregistrer aussi le jour de naissance ; sinon, enregistrer « 98 » pour le jour.</i> <i>Les Mois et Année <u>doivent</u> être enregistrés.</i>	DATE DE NAISSANCE JOUR NSP JOUR..... 98. MOIS ANNÉE.....	
CB2. Quel âge a (nom) ? <i>Insister :</i> Quel âge a eu (nom) à son dernier anniversaire ? <i>Enregistrer l'âge en années révolues.</i> <i>Si les réponses à CB1 et CB2 sont incohérentes, insister encore et corriger.</i>	ÂGE (EN ANNÉES RÉVOLUES)	
CB3. Est-ce que (nom) a déjà fréquenté l'école ou un programme d'éducation pré-primaire ?	OUI 1 NON..... 2	2 ⇒ CWA
CB4. Quels sont le plus haut niveau/cycle que (nom) a atteints ?	PRÉ-PRIMAIRE000 PRIMAIRE1 SECONDAIRE 12 SECONDAIRE 23 SUPERIEUR4	000 ⇒ CB6
CB5. Est-ce qu'il/elle a terminé ce cycle/cette année ?	OUI 1 NON..... 2	
CB6. À quelque moment que ce soit durant l'année scolaire actuelle , est-ce que (nom) a fréquenté l'école ou un programme d'éducation préscolaire ?	OUI 1 NON..... 2	2 ⇒ CB8
CB7. Durant l'année scolaire actuelle , quels niveau et cycle (nom) fréquente-t-il/elle ?	PRÉ-PRIMAIRE000 PRIMAIRE1 SECONDAIRE 12 SECONDAIRE 23 SUPERIEUR4	
CB8. À quelque moment que ce soit durant l'année scolaire précédente , est-ce que (nom) a fréquenté l'école ou un programme d'éducation préscolaire ?	OUI 1 NON..... 2	2 ⇒ CWA
CB9. Durant l'année scolaire précédente , quels niveau et cycle (nom) a-t-il/elle <u>fréquentés</u> ?	PRÉ-PRIMAIRE000 PRIMAIRE1 SECONDAIRE 12 SECONDAIRE 23 SUPERIEUR4	

TRAVAIL ET ACTIVITÉS DE L'ENFANT		CWA
<p>CWA1. Maintenant, je voudrais vous parler de tout travail que (<i>nom</i>) pourrait faire.</p> <p>Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, (<i>nom</i>) a-t-il/elle fait une des activités suivantes, même si c'est pendant une heure seulement ?</p> <p>[A] (<i>Nom</i>) a-t-il/elle produit ou vendu des articles, de l'artisanat, des vêtements, de la nourriture ou des produits agricoles ?</p> <p>[B] (<i>Nom</i>) a-t-il/elle fait quelque chose pour gagner de l'argent pour cette structure, comme demander l'aumône ou divertir les visiteurs ?</p> <p>[C] (<i>Nom</i>) a-t-il/elle travaillé pour une entreprise en dehors de cette structure, avec ou sans paie, ou pour sa propre entreprise ?</p> <p>[X] Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, (<i>nom</i>) a-t-il/elle été engagé(e) dans toute <u>autre</u> activité en échange de paiement en espèces ou en nature, même pour une seule heure ?</p>	<p>OUI NON</p> <p>PRODUIRE / VENDRE DES ARTICLES / DE L'ARTISANAT / DES VÊTEMENTS / DE LA NOURRITURE OU DES PRODUITS AGRICOLES..... 1 2</p> <p>GAGNER DE L'ARGENT POUR LA STRUCTURE..... 1 2</p> <p>TRAVAILLER POUR UNE ENTREPRISE/ POUR SA PROPRE ENTREPRISE..... 1 2</p> <p>TOUTE AUTRE ACTIVITÉ..... 1 2</p>	
CWA2. Vérifier CWA1, [A]-[X] :	<p>AU MOINS UN « OUI »..... 1</p> <p>TOUTES LES RÉPONSES SONT « NON » 2</p>	2 ⇨ CWA5
CWA3. Vérifier CB2 : Âge de l'enfant ?	<p>5 À 11 ANS 1</p> <p>12 À 14 ANS..... 2</p>	1 ⇨ CWA5
<p>CWA4. Depuis (<i>Jour de la semaine</i>) dernier, à peu près combien d'heures au total (<i>nom</i>) a-t-il/elle travaillé sur (cette/ces activité(s)) ?</p> <p><i>Si moins d'une heure, enregistrer « 00 ».</i></p> <p><i>Si le nombre d'heures ne peut pas être obtenu, demander :</i></p> <p>Diriez-vous qu'en moyenne, (<i>nom</i>) a été engagé(e) sur (<i>cette ou ces activités</i>) au moins deux heures par jour chaque jour depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier ?</p>	<p>NOMBRE D'HEURES..... _ _</p> <p>OUI..... 1</p> <p>NON 2</p>	<p><i>Si le nombre d'heures est enregistré, passer à CWA5</i></p>
CWA5. Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, est-ce que (<i>nom</i>) est allé(e) chercher de l'eau pour la structure ?	<p>OUI..... 1</p> <p>NON 2</p>	2 ⇨ CWA7
<p>CWA6. Au total, depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, combien d'heures (<i>nom</i>) a-t-il/elle passé à chercher de l'eau pour la structure ?</p> <p><i>Si moins d'une heure, enregistrer « 00 ».</i></p> <p><i>Si le nombre d'heures ne peut pas être obtenu, demander :</i></p> <p>Diriez-vous qu'en moyenne, (<i>nom</i>) a été engagé(e) sur (<i>cette ou ces activités</i>) au moins trois heures par jour chaque jour depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier ?</p>	<p>NOMBRE D'HEURES..... _ _</p> <p>OUI..... 1</p> <p>NON 2</p>	<p><i>Si le nombre d'heures est enregistré, passer à CWA7</i></p>

CWA7. Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, est-ce que (<i>nom</i>) est allé(e) chercher du bois pour la structure ?	OUI..... 1 NON 2	2 ⇒ CWA9
CWA8. Au total, depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, combien d'heures (<i>nom</i>) a-t-il/elle passé à chercher du bois pour la structure ? <i>Si moins d'une heure, enregistrer « 00 ».</i> <i>Si le nombre d'heures ne peut pas être obtenu, demander :</i> Diriez-vous qu'en moyenne, (<i>nom</i>) a été engagé(e) sur (<i>cette ou ces activités</i>) au moins trois heures par jour chaque jour depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier ?	NOMBRE D'HEURES.....__ __ OUI..... 1 NON 2	<i>Si le nombre d'heures est enregistré, passer à CWA9</i>
CWA9. Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, est-ce que (<i>nom</i>) a fait une des choses suivantes dans cette structure ? <div style="text-align: right;">OUI NON</div> [A] Des courses pour la structure ? [B] Cuisiner ? [C] Laver la vaisselle ou nettoyer la structure ? [D] Laver des vêtements ? [E] Prendre soin des enfants dans la structure ? [X] Autres tâches ?	COURSES POUR LA STRUCTURE 1 2 CUISINER 1 2 LAVÉ LA VAISSELLE / NETTOYER LA STRUCTURE 1 2 LAVÉ DES VÊTEMENTS 1 2 PRENDRE SOIN DES ENFANTS 1 2 AUTRES TÂCHES 1 2	
CWA10. Vérifier CWA9, [A]-[X] :	AU MOINS UN « OUI »..... 1 TOUTES LES RÉPONSES SONT « NON » 2	2 ⇒ CF
CWA11. Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, à peu près combien d'heures au total (<i>nom</i>) a-t-il/elle travaillé sur (<i>cette/ces activité(s)</i>) ? <i>Si moins d'une heure, enregistrer « 00 »</i> <i>Si le nombre d'heures ne peut pas être obtenu, demander :</i> Diriez-vous qu'en moyenne, (<i>nom</i>) a été engagé(e) sur (<i>cette ou ces activités</i>) au moins trois heures par jour chaque jour depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier ?	NOMBRE D'HEURES.....__ __ OUI..... 1 NON 2	<i>Si le nombre d'heures est enregistré, passer à CF</i>

FONCTIONNEMENT DE L'ENFANT		CF
<p>Maintenant je voudrais vous poser quelques questions sur les difficultés que (<i>nom</i>) pourrait avoir. Juste pour rappel avant de commencer, toutes les réponses que vous donnez sont confidentielles et ne seront pas liées au nom ou aux informations personnelles de l'enfant. Les réponses que vous donnez n'auront aucun impact sur la situation de l'enfant dans cette structure ou sur les décisions concernant son placement en dehors de cette structure.</p>		
<p>CF1. (<i>Nom</i>) PORTE-T-IL/ELLE DES LUNETTES OU LENTILLES DE CONTACT ?</p>	<p>Oui1 Non2</p>	2⇒ CF3
<p>CF2. LORSQU'IL/ELLE PORTE SES LUNETTES OU LENTILLES DE CONTACT, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A VOIR ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	<p>1⇒ CF4 2⇒ CF4 3⇒ CF4 4⇒ CF4</p>
<p>CF3. (<i>Nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A VOIR ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF4. (<i>Nom</i>) UTILISE-T-IL/ELLE UNE PROTHESE AUDITIVE ?</p>	<p>Oui1 Non2</p>	2⇒ CF6
<p>CF5. LORSQU'IL/ELLE UTILISE SA PROTHESE AUDITIVE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A ENTENDRE DES SONS, COMME LA VOIX DES GENS OU DE LA MUSIQUE ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	<p>1⇒ CF7 2⇒ CF7 3⇒ CF7 4⇒ CF7</p>
<p>CF6. (<i>Nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A ENTENDRE DES SONS, COMME LA VOIX DES GENS OU DE LA MUSIQUE ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF7. (<i>Nom</i>) UTILISE-T-IL/ELLE UN EQUIPEMENT OU REÇOIT-IL/ELLE DE L'ASSISTANCE POUR MARCHER ?</p>	<p>Oui1 Non2</p>	2⇒ CF12
<p>CF8. SANS SON EQUIPEMENT OU ASSISTANCE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A MARCHER SUR UNE DISTANCE DE 100 METRES SUR TERRAIN PLAT ? CETTE DISTANCE CORRESPOND A PEU PRES A LA</p>		

<p>LONGUEUR D'UN TERRAIN DE FOOTBALL [OU ILLUSTRER PAR UN EXEMPLE SPECIFIQUE AU PAYS].</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés3 N'y parvient pas du tout4</p>	<p>3⇒ CF10 4⇒ CF10</p>
<p>CF9. SANS SON EQUIPEMENT OU ASSISTANCE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A MARCHER SUR UNE DISTANCE DE 500 METRES SUR TERRAIN PLAT ? CETTE DISTANCE CORRESPOND A PEU PRES A LA LONGUEUR DE CINQ TERRAINS DE FOOTBALL [OU ILLUSTRER PAR UN EXEMPLE SPECIFIQUE AU PAYS].</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF10. AVEC SON EQUIPEMENT OU ASSISTANCE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A MARCHER SUR UNE DISTANCE DE 100 METRES SUR TERRAIN PLAT ? CETTE DISTANCE CORRESPOND A PEU PRES A LA LONGUEUR D'UN TERRAIN DE FOOTBALL [OU ILLUSTRER PAR UN EXEMPLE SPECIFIQUE AU PAYS].</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés3 N'y parvient pas du tout4</p>	<p>3⇒ CF14 4⇒ CF14</p>
<p>CF11. AVEC SON EQUIPEMENT OU ASSISTANCE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A MARCHER SUR UNE DISTANCE DE 500 METRES SUR TERRAIN PLAT ? CETTE DISTANCE CORRESPOND A PEU PRES A LA LONGUEUR DE CINQ TERRAINS DE FOOTBALL [OU ILLUSTRER PAR UN EXEMPLE SPECIFIQUE AU PAYS].</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés3 N'y parvient pas du tout4</p>	<p>1⇒ CF14 2⇒ CF14 3⇒ CF14 4⇒ CF14</p>
<p>CF12. PAR RAPPORT AUX ENFANTS DU MEME AGE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A MARCHER SUR UNE DISTANCE DE 100 METRES SUR TERRAIN PLAT ? CETTE DISTANCE CORRESPOND A PEU PRES A LA LONGUEUR D'UN TERRAIN DE FOOTBALL [OU ILLUSTRER PAR UN EXEMPLE SPECIFIQUE AU PAYS].</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés3 N'y parvient pas du tout4</p>	<p>3⇒ CF14 4⇒ CF14</p>
<p>CF13. PAR RAPPORT AUX ENFANTS DU MEME AGE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A MARCHER SUR UNE DISTANCE DE 500 METRES SUR TERRAIN PLAT ? CETTE DISTANCE CORRESPOND A PEU PRES A LA</p>		

<p>LONGUEUR DE CINQ TERRAINS DE FOOTBALL [OU ILLUSTRER PAR UN EXEMPLE SPECIFIQUE AU PAYS].</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF14. (<i>Nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A PRENDRE SOIN DE LUI/D'ELLE-MEME, COMME SE NOURRIR OU S'HABILLER SEUL(E) ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF15. LORSQU'IL/ELLE PARLE, (<i>nom</i>) A-T- IL/ELLE DES DIFFICULTES A SE FAIRE COMPRENDRE PAR LES MEMBRES DE LA STRUCTURE ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF16. LORSQU'IL/ELLE PARLE, (<i>nom</i>) A-T- IL/ELLE DES DIFFICULTES A SE FAIRE COMPRENDRE PAR DES PERSONNES EXTERIEURES A LA STRUCTURE ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF17. PAR RAPPORT AUX ENFANTS DU MEME AGE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A APPRENDRE DES CHOSES ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF18. PAR RAPPORT AUX ENFANTS DU MEME AGE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A SE SOUVENIR DE CERTAINES CHOSES ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF19. (<i>Nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A SE CONCENTRER SUR UNE ACTIVITE QUI LUI PLAIT ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF20. (<i>Nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A ACCEPTER DES CHANGEMENTS DANS SA ROUTINE ?</p>		

<p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF21. PAR RAPPORT AUX ENFANTS DU MEME AGE, (<i>nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A CONTROLER SON COMPORTEMENT ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF22. (<i>Nom</i>) A-T-IL/ELLE DES DIFFICULTES A SE FAIRE DES AMI(E)S ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : N'A AUCUNE DIFFICULTE, A QUELQUES DIFFICULTES, A BEAUCOUP DE DIFFICULTES, OU N'Y PARVIENT PAS DU TOUT ?</p>	<p>Aucune difficulté.....1 Quelques difficultés2 Beaucoup de difficultés.....3 N'y parvient pas du tout4</p>	
<p>CF23. À QUELLE FREQUENCE (<i>nom</i>) SEMBLE-T-IL/ELLE TRES ANXIEUX/SE, NERVEUX/SE OU PREOCCUPE(E) ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : SEMBLE TRES ANXIEUX/SE, NERVEUX/SE OU PREOCCUPE(E) CHAQUE JOUR, CHAQUE SEMAINE, CHAQUE MOIS, QUELQUES FOIS DANS L'ANNEE OU JAMAIS ?</p>	<p>Chaque jour1 Chaque semaine.....2 Chaque mois.....3 Quelques fois dans l'année.....4 Jamais.....5</p>	
<p>CF24. À QUELLE FREQUENCE (<i>nom</i>) SEMBLE-T-IL/ELLE TRES TRISTE OU DEPRIME(E) ?</p> <p>DIRIEZ-VOUS QUE (<i>nom</i>) : SEMBLE TRES TRISTE OU DEPRIME(E) CHAQUE JOUR, CHAQUE SEMAINE, CHAQUE MOIS, QUELQUES FOIS DANS L'ANNEE OU JAMAIS ?</p>	<p>Chaque jour1 Chaque semaine.....2 Chaque mois.....3 Quelques fois dans l'année.....4 Jamais.....5</p>	

FCD1. Maintenant, j'aimerais vous parler d'autre chose.

Les adultes utilisent certaines méthodes pour apprendre aux enfants quel est le bon comportement, ou pour corriger un problème de comportement. Je vais lire différentes méthodes utilisées. Dites-moi si vous ou un autre membre adulte du personnel, des volontaires ou des représentants de cette structure ont utilisé cette méthode avec **(nom)** au cours du mois dernier.

Juste pour rappel, vos réponses sont confidentielles et ne seront partagées avec personne, y compris le personnel ou les volontaires de cette structure. De même, vos réponses n'auront aucun impact sur votre emploi dans cette structure.

OUI NON

[A] Retirer des privilèges, interdire quelque chose que **(nom)** aime faire ou ne pas lui permettre de quitter la structure.

RETIRER DES PRIVILÈGES 1 2

[B] Expliquer à **(nom)** pourquoi son comportement n'est pas correct.

EXPLIQUER LE MAUVAIS
COMPOURTEMENT 1 2

[C] (Le/la) secouer.

SECOUER 1 2

[D] Hurler ou lui crier dessus.

HURLER, CRIER DESSUS 1 2

[E] Lui donner quelque chose d'autre à faire.

DONNER AUTRE CHOSE À FAIRE 1 2

[F] Lui donner une fessée, (le/la) frapper ou (le/la) taper sur les fesses à main nues.

DONNER UNE FESSÉE, FRAPPER,
TAPER À MAINS NUES 1 2

[G] (Le/la) frapper sur les fesses ou sur d'autres parties du corps avec quelque chose, notamment : ceinture, brosse à cheveux, bâton ou autre objet dur.

FRAPPER AVEC UNE CEINTURE, UNE BROUSSE,
UN BÂTON OU AUTRE 1 2

[H] (Le/la) traiter d'idiot(e), de paresseux/se ou d'un autre nom comme ça.

TRAITER D'IDIOT(E), PARESSEUX/SE OU
AUTRE 1 2

[I] (Le/la) frapper ou (le/la) gifler sur le visage, la tête ou les oreilles.

FRAPPER / GIFFLER SUR LE VISAGE,
LA TÊTE OU LES OREILLES 1 2

[J] (Le/la) frapper ou le/la taper sur les mains, les bras ou les jambes.

FRAPPER / TAPER SUR LES MAINS,
LES BRAS OU LES JAMBES 1 2

[K] (Le/la) battre, c'est-à-dire (le/la) frapper encore et encore aussi fort que possible.

BATTRE ET FRAPPER ENCORE ET
ENCORE AUSSI FORT QUE POSSIBLE 1 2

[L] Lui interdire tout contact avec sa famille.

INTERDIRE TOUT CONTACT
AVEC LA FAMILLE 1 2

<p>[M] Lui donner une quantité excessive de tâches à accomplir dans la structure.</p> <p>[N] L'attacher ou l'enfermer quelque part dans la structure.</p>	<p>DONNER UNE QUANTITÉ EXCESSIVE DE TÂCHES À ACCOMPLIR1 2</p> <p>ATTACHER OU ENFERMER1 2</p>	
<p>FCD2. Vérifier FS4 : Est-ce que cet(te) répondant(e) a déjà répondu à la question suivante (UCD4 ou FCD3) pour un autre enfant ?</p>	<p>OUI 1</p> <p>NON..... 2</p>	<p>1 ⇒FL</p>
<p>FCD3. Pensez-vous que pour élever ou éduquer correctement un enfant, il est nécessaire qu'il soit puni physiquement ?</p>	<p>OUI..... 1</p> <p>NON 2</p> <p>NSP / PAS D'OPINION 8</p>	

COMPÉTENCES D'APPRENTISSAGE		FL
FL0. Vérifier CB2 : Âge de l'enfant ?	5-6 ANS..... 1 7-14 ANS..... 2	1 ⇒FS11
<p>FL1. Maintenant je voudrais parler à (nom). Je lui poserai quelques questions sur lui/elle et sur la lecture, puis je lui demanderai de réaliser quelques activités de lecture et de calcul.</p> <p>Il ne s'agit pas de tests scolaires. Les résultats ne seront partagés avec personne. Ni les parents ni l'école n'y auront accès.</p> <p>Vous ne tirerez aucun bénéfice direct de cette participation et je n'ai pas été formé pour pouvoir vous indiquer si (nom) a correctement réalisé les activités.</p> <p>Les activités vont nous aider à apprécier comment les enfants de ce pays apprennent à lire et à compter afin d'améliorer leur apprentissage.</p> <p>Ceci prendra environ 20 minutes. Encore une fois, toutes les informations que nous obtiendrons resteront strictement confidentielles et anonymes.</p>		
Puis-je parler à (nom) ?	OUI..... 1 NON / PAS DEMANDÉ 2	2 ⇒FL28

FL2. Enregistrer l'heure.	HEURES ET MINUTES __ __ h __ __	
<p>FL3. Mon nom est (votre nom).</p> <p><i>Quand l'enfant est à l'aise, continuer avec le consentement verbal :</i></p> <p>Je vais vous expliquer pourquoi je suis ici aujourd'hui. Je fais partie de l'équipe chargée des enquêtes en vue de rassembler des informations sur les structures d'accueil du pays. Nous venons de (nom du principal organisme de mise en œuvre). Nous nous intéressons à la façon dont les enfants apprennent à lire et utiliser les nombres. Nous parlons aussi de cela avec certains des autres enfants qui vivent ici, et nous leur demandons de réaliser quelques activités de lecture et de calcul. (Nom de la personne la mieux informée) a dit que vous pourriez accepter de nous aider. Si vous souhaitez nous aider, je vais vous poser quelques questions et vous donner quelques activités à faire. Je vais vous expliquer chaque activité, et vous pourrez me poser des questions à tout moment. Vous n'êtes pas obligé(e) de faire les choses que vous ne souhaitez pas faire. Pendant notre entretien, si vous ne voulez pas répondre à une question ou ne voulez pas continuer, c'est tout à fait possible.</p>		
Êtes-vous prêt(e) à commencer ?	OUI..... 1 NON/PAS DEMANDÉ..... 2	2 ⇒FL28

<p>FL4. Avant de commencer les activités de lecture et de calcul, cocher les cases suivantes pour confirmer ce qui suit :</p> <p><input type="checkbox"/> Vous n'êtes pas seul(e) avec l'enfant ; un autre adulte de sa connaissance est à proximité et impérativement dans son champ de vision.</p> <p><input type="checkbox"/> Vous avez réussi à briser la glace et à entamer la conversation, tout en créant un lien de complicité.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enfant est assis(e) confortablement et feuillette sans difficulté le livre de lecture et de calcul ; la page consultée est dans votre champ de vision.</p>		
FL5. Souvenez-vous, si vous ne comprenez pas quelque chose, vous pouvez me poser une question à tout moment. Vous pouvez me demander d'arrêter à tout moment.		

FL6. Premièrement nous allons parler de lecture. [A] Est-ce que vous lisez des livres dans la structure ? [B] Est-ce que quelqu'un vous fait la lecture dans la structure ?	OUI NON LIT DES LIVRES 1 2 SE FAIT LIRE DES LIVRES 1 2	
FL7. Quelle langue parlez-vous le plus fréquemment dans la structure ? <i>Insister si nécessaire et nommer les langues.</i>	FRANÇAIS1 LANGUE 22 LANGUE 33 AUTRE (préciser) 6 NSP8	
FL8. Vérifier CB6 : durant l'année scolaire actuelle, est-ce que l'enfant a fréquenté l'école à quelque moment que ce soit ?	OUI, CB6=11 NON, CB6=2 OU BLANC2	1 ⇒ FL9A
FL8A. Vérifier CB3 : L'enfant a-t-il/elle déjà fréquenté l'école ou le préscolaire ?	OUI, CB3=11 NON, CB3=2 OU BLANC2	1 ⇒ FL9B
FL8B. Vérifier FL7 : le livre de lecture et de calcul est-il disponible dans la langue parlée ?	OUI, FL7=1, 2 OU 31 NON, FL7=6 OU 82	1 ⇒ FL10B 2 ⇒ FL23
FL9A. Dans quelle langue vos enseignants parlent-ils le plus souvent en classe quand ils vous font cours ? FL9B. Quand vous alliez à l'école, dans quelles langues vos enseignants parlaient-ils le plus souvent en classe quand ils vous faisaient cours ? <i>Insister si nécessaire et énoncer les langues.</i>	FRANÇAIS1 LANGUE 22 LANGUE 33 AUTRE (préciser) 6 NSP8	1 ⇒ FL10A 2 ⇒ FL10A 3 ⇒ FL10A 6 ⇒ FL23 8 ⇒ FL23
FL10A. Maintenant je vais vous donner une courte histoire à lire en (<i>Langue encadrée à FL9A/B</i>). Voulez-vous commencer à lire l'histoire ? FL10B. Maintenant je vais vous donner une courte histoire à lire en (<i>Langue encadrée à FL7</i>). Voulez-vous commencer à lire l'histoire ?	OUI1 NON2	2 ⇒ FL23
FL11. Vérifier CB2 : Âge de l'enfant ?	7-9 ANS1 10-14 ANS2	1 ⇒ FL13
FL12. Vérifier CB6 : durant l'année scolaire actuelle, est-ce que l'enfant a fréquenté l'école à quelque moment que ce soit ?	OUI, CB6=11 NON, CB6=2 OU BLANC2	1 ⇒ FL19
FL13. Donnez à l'enfant le LIVRE DE LECTURE ET DE CALCUL. Ouvrir à la page montrant l'exercice de pratique de la lecture et dire : Maintenant on va lire un peu. Je voudrais que vous lisiez ceci à haute voix (<i>en montrant les phrases</i>). Puis je vous poserai une question. <i>Sam est un chat. Tina est un chien. Sam a 5 ans. Tina a 6 ans.</i>		
FL14. Est-ce que l'enfant a lu chaque mot de la phrase de pratique correctement ?	OUI1 NON2	2 ⇒ FL23

FL15. Une fois que la lecture est faite, demander : Quel âge a Sam ?		SAM A 5 ANS.1 AUTRES RÉPONSES2 PAS DE RÉPONSE APRÈS 5 SECONDES3						1 ⇒ FL17
FL16. Dire : Sam a 5 ans. et passer à FL23.								⇒ FL23
FL17. Voici une autre question : Qui est le/la plus âgé(e) : Sam ou Tina ?		TINA EST PLUS ÂGÉE (QUE SAM).1 AUTRES RÉPONSES2 PAS DE RÉPONSE APRÈS 5 SECONDES3						1 ⇒ FL19
FL18. Dire : Tina est plus âgée que Sam. Tina a 6 ans et Sam en a 5. et passer à FL23.								⇒ FL23
FL19. Tournez la page pour révéler le passage de lecture. Dire : Merci. Maintenant je voudrais que vous essayiez ceci. Voici l'histoire. Je voudrais que vous la lisiez à haute voix aussi soigneusement que possible. Vous allez commencer ici (pointer le premier mot sur la première ligne) et vous lirez ligne après ligne (pointer pour lire chaque ligne). Quand vous aurez fini, je vous poserai quelques questions sur ce que vous avez lu. Si vous arrivez sur un mot que vous ne connaissez pas, vous pouvez aller au mot suivant. Mettez votre doigt sur le premier mot. Prêt(e) ? Commencez !	Madani	est	en	deuxième	année.	Un	jour,	
	1	2	3	4	5	6	7	
	Madani	est	allé	de	l'école	vers	la	
	8	9	10	11	12	13	14	
	maison.	Il	a	vu	des	fleurs	rouges	
	15	16	17	18	19	20	21	
	près	d'une	ferme	de	tomates.	Madani	a	
	22	23	24	25	26	27	28	
	voulu	prendre	quelques	fleurs	pour	sa	mère.	
	29	30	31	32	33	34	35	
	Madani	a	couru	vite	à	travers	la	
	36	37	38	39	40	41	42	
	ferme	pour	prendre	les	fleurs.	Il	est	
	43	44	45	46	47	48	49	
	tombé	par	terre	à	côté	d'un	bananier.	
	50	51	52	53	54	55	56	
	Madani	s'est	mis	à	pleurer.	Le	fermier	
	57	58	59	60	61	62	63	
l'a	vu	et	est	venu.	Il	Il a		
64	65	66	67	68	69	70		
donné	à	Madani	plein	de	fleurs.	Madani		
71	72	73	74	75	76	77		
a	été	très	content.					
78	79	80	81					
FL20. Résultats de la lecture par l'enfant.		DERNIER MOT ESSAYÉ NUMÉRO ____						
		NOMBRE TOTAL DE MOTS INCORRECTS OU RATÉS NUMÉRO ____						

FL21. <i>Comment l'enfant a-t-il/elle lu l'histoire ?</i>	L'ENFANT A LU AU MOINS UN MOT CORRECTEMENT.....1	
	L'ENFANT N'A LU AUCUN MOT CORRECTEMENT.....2	2 ⇒ FL23
	L'ENFANT N'A PAS ESSAYÉ DE LIRE L'HISTOIRE...3	3 ⇒ FL23

<p>FL22. Maintenant je vais vous poser quelques questions sur ce que vous avez lu.</p> <p><i>Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répéter la question. Si l'enfant semble incapable de répondre après avoir répété la question, marquer « Non-réponse » et dire : Merci. C'est OK, on va continuer.</i></p> <p><i>S'assurer que l'enfant peut toujours voir le texte et demander :</i></p> <p>[A] En quelle classe est Madani ?</p> <p>[B] Qu'est-ce que Madani a vu sur le chemin de la maison ?</p> <p>[C] Pourquoi est-ce que Madani a commencé à pleurer ?</p> <p>[D] Où est-ce que Madani est tombé ?</p> <p>[E] Pourquoi Madani a-t-il été très content ?</p>	<p>CORRECT (DEUXIÈME)1 INCORRECT2 NON-RÉPONSE / A DIT « JE NE SAIS PAS »3</p> <p>CORRECT (FLEURS)1 INCORRECT2 NON-RÉPONSE / A DIT « JE NE SAIS PAS »3</p> <p>CORRECT (PARCE QU'IL EST TOMBÉ)1 INCORRECT2 NON-RÉPONSE / A DIT « JE NE SAIS PAS »3</p> <p>CORRECT (À CÔTÉ D'UN BANANIER)1 INCORRECT2 NON-RÉPONSE / A DIT « JE NE SAIS PAS »3</p> <p>CORRECT (PARCE QUE LE FERMIER LUI A DONNÉ PLEIN DE FLEURS OU PARCE QU'IL A EU DES FLEURS POUR SA MÈRE)1 INCORRECT2 NON-RÉPONSE / A DIT « JE NE SAIS PAS »3</p>	
<p>FL23. Tourner la page du LIVRET DE LECTURE ET DE CALCUL de façon à ce que l'enfant voie la liste des chiffres. S'assurer que l'enfant regarde cette page. Dire :</p> <p>Maintenant voici quelques chiffres. Je voudrais que vous pointiez chaque chiffre et que vous me disiez ce que c'est.</p> <p><i>Pointer sur le premier chiffre et dire :</i></p> <p>Commencez ici.</p> <p><i>Si l'enfant s'arrête sur le chiffre pendant un moment, dire à l'enfant lequel c'est et marquer ce chiffre comme « Pas essayé », pointer le chiffre suivant et dire :</i></p> <p>Quel est ce chiffre ?</p> <p>RÈGLE D'ARRÊT <i>Si l'enfant n'essaye pas de lire 2 chiffres consécutifs, dire :</i></p> <p>Merci. C'est OK.</p>	<p>9 CORRECT 1 INCORRECT 2 PAS ESSAYÉ 3</p> <p>12 CORRECT 1 INCORRECT 2 PAS ESSAYÉ 3</p> <p>30 CORRECT 1 INCORRECT 2 PAS ESSAYÉ 3</p> <p>48 CORRECT 1 INCORRECT 2 PAS ESSAYÉ 3</p> <p>74 CORRECT 1 INCORRECT 2 PAS ESSAYÉ 3</p> <p>731 CORRECT 1 INCORRECT 2 PAS ESSAYÉ 3</p>	

FL23A. Vérifier FL23: Est-ce que l'enfant a identifié correctement deux nombres parmi les trois premiers nombres (9, 12 and 30) ?	OUI, AU MOINS DEUX CORRECTS1 NON, AU MOINS DEUX INCORRECTS OU DEUX PAS ESSAYÉS.....2	2 ⇒ FL28
<p>FL24. Tournez la page pour que l'enfant regarde la première paire de chiffres. Assurez-vous que l'enfant regarde cette page. Dire :</p> <p>Regardez ces chiffres. Dites-moi lequel est le plus gros.</p> <p>Enregistrez la réponse de l'enfant avant de tourner la page du livre et de répéter la question pour la prochaine paire de chiffres.</p> <p>Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répétez la question. Si l'enfant semble incapable de fournir une réponse après avoir répété la question, enregistrez « 3 » (Aucune tentative) pour la paire de chiffres appropriée, tournez la page du livret et montrez à l'enfant la paire de chiffres suivante.</p> <p>Si l'enfant ne tente pas 2 paires consécutives, enregistrez « 3 » (Aucune tentative) pour les paires restantes et dites :</p> <p>Merci. C'est ok. Nous passerons à l'activité suivante.</p>	<div>7 5 _____</div> <div>11 24 _____</div> <div>58 49 _____</div> <div>65 67 _____</div> <div>146 154 _____</div>	
<p>FL25. Donnez à l'enfant un crayon et du papier. Tournez la page pour que l'enfant regarde le premier ajout. Assurez-vous que l'enfant regarde cette page. Dire :</p> <p>Regardez cette somme. Combien vaut (nombre plus nombre) ? Dites-moi la réponse. Vous pouvez utiliser le crayon et le papier si cela vous aide.</p> <p>Enregistrez la réponse de l'enfant avant de tourner la page du livre et de répéter la question pour la somme suivante.</p> <p>Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répétez la question. Si l'enfant semble incapable de fournir une réponse après avoir répété la question, enregistrez « 3 » (Aucune tentative) pour obtenir la somme appropriée, tournez la page du livret et montrez à l'enfant l'addition suivante.</p> <p>Si l'enfant ne tente pas 2 sommes consécutives, enregistrez « 3 » (Aucune tentative) pour les sommes restantes et dites :</p> <p>Merci. C'est ok. Nous passerons à l'activité suivante.</p>	<div>3 + 2 = _____</div> <div>8 + 6 = _____</div> <div>7 + 3 = _____</div> <div>13 + 6 = _____</div> <div>12 + 24 = _____</div>	

FL26. Tourner la page pour passer à l'exercice au sujet des chiffres manquants. Dire :

Voici des chiffres : 1, 2 et 4. Quel chiffre manque ici ?

Si l'enfant répond correctement, dire :

C'est correct, 3. Passons au suivant.

Si l'enfant répond incorrectement, ne pas lui expliquer comment trouver la bonne réponse. Dire simplement :

Le chiffre 3 manque ici. Dis les chiffres avec moi. (Montrer chaque chiffre) 1, 2, 3, 4.

Le chiffre 3 manque ici. Passons au suivant.

Tourner la page pour ouvrir l'exercice suivant. Dire :

Voici d'autres chiffres : 5, 10, 15 et _____. Quel chiffre manque ici ?

Si l'enfant répond correctement, dire :

C'est correct, 20. Maintenant, je voudrais que vous essayiez tout(e) seul(e).

Si l'enfant répond incorrectement, dire :

Le chiffre 20 manque ici. Dis les chiffres avec moi. (Montrer chaque chiffre) 5, 10, 15, 20.

Le chiffre 20 manque ici. Maintenant, je voudrais que vous essayiez tout(e) seul(e).

FL27. Maintenant, tournez la page du livre de lecture et de calcul, à la première activité du chiffre manquant. Dire :

Voici d'autres chiffres : Dis-moi quel chiffre manque ici (en montrant le chiffre manquant).

Enregistrez la réponse de l'enfant avant de tourner la page du livre et de répéter la question.

Si l'enfant ne donne pas de réponse après quelques secondes, répéter la question. Si l'enfant semble incapable de donner une réponse après avoir répété la question, marquer un « Z » à la place de la réponse dans la ligne correspondante sur le questionnaire.

Si l'enfant n'essaie pas 2 modèles consécutifs, dire :

Merci. C'est ok.

5 6 7 ____

14 15 ____ 17

20 ____ 40 50

2 4 6 ____

5 8 11 ____

FL27A. Enregistrer l'heure.

HEURES ET MINUTES ____ H ____

<p>FL28. <i>Résultat de l'interview avec l'enfant.</i></p> <p><i>Discuter tous les résultats non complets avec votre chefd'équipe.</i></p>	<p>COMPLET01</p> <p>REFUS DE LA PERSONNE LA MIEUX INFORMÉE02</p> <p>ENFANT A REFUSÉ03</p> <p>PARTIELLEMENT REMPLI04</p> <p>EN INCAPACITÉ05</p> <p>AUTRE (<i>préciser</i>) 06</p>	
---	--	--

FS11. Enregistrer l'heure.	HEURES ET MINUTES__ __ h __ __	
FS12. Langue du questionnaire.	FRANÇAIS 1 LANGUE 2 2 LANGUE 3 3	
FS13. Langue de l'interview.	FRANÇAIS 1 LANGUE 2 2 LANGUE 3 3 AUTRE LANGUE (préciser) 6	
FS14. Langue maternelle du/de la répondant(e).	FRANÇAIS 1 LANGUE 2 2 LANGUE 3 3 AUTRE LANGUE (préciser) 6	
FS15. Est-ce qu'un(e) traducteur/traductrice a été sollicité(e) pour l'une quelconque des parties de ce questionnaire ?	OUI, QUESTIONNAIRE ENTIER1 OUI, PARTIES DU QUESTIONNAIRE.....2 NON, PAS SOLLICITÉ(E)3	
FS16. Terminer l'interview avec ce(tte) répondant(e) et l'enfant en les remerciant de leur coopération. Le/la répondant(e) est-il/elle la personne la mieux informée sur un(e) autre enfant âgé(e) de 5 à 14 ans et vivant dans cette structure ? <input type="checkbox"/> Oui ⇒ Dans la section FS17 du PANNEAU D'INFORMATION SUR L'ENFANT ÂGÉ(E) DE 5 À 14 ANS, enregistrer « 01 ». Passer ensuite à l'autre QUESTIONNAIRE SUR LES ENFANTS ÂGÉS DE 5 À 14 ANS à utiliser auprès du/de la même répondant(e). <input type="checkbox"/> Non ⇒ Le/la répondant(e) est-il/elle la personne la mieux informée sur un(e) autre enfant âgé(e) de moins de 5 ans vivant dans cette structure ? <input type="checkbox"/> Oui ⇒ Dans la section FS17 du PANNEAU D'INFORMATION SUR L'ENFANT ÂGÉ(E) DE 5 À 14 ANS, enregistrer « 01 ». Passer ensuite à l'autre QUESTIONNAIRE SUR LES ENFANTS ÂGÉS DE MOINS DE 5 ANS à utiliser auprès du/de la même répondant(e). <input type="checkbox"/> Non ⇒ Dans la section FS17 du PANNEAU D'INFORMATION SUR L'ENFANT ÂGÉ(E) DE 5 À 14 ANS, enregistrer « 01 ». Vérifier si d'autres questionnaires doivent être utilisés dans cette structure.		

OBSERVATIONS DE L'ENQUÊTEUR/ENQUÊTRICE

Sam est un chat. Tina est un chien. Sam a 5 ans.
Tina a 6 ans.



Madani est en deuxième année. Un jour, Madani allait de l'école vers la maison. Il a vu des fleurs rouges sur le chemin. Les fleurs rouges étaient près d'une ferme de tomates. Madani a voulu prendre quelques fleurs pour sa mère. Madani a couru vite à travers la ferme pour prendre les fleurs. Il est tombé par terre à côté d'un bananier. Madani s'est mis à pleurer. Le fermier l'a vu et est venu. Il a donné à Madani plein de fleurs. Madani était très content.

9

12

30

48

74

731

7

5

11

24

58

49

65

67

146

154

$$3 + 2 =$$

$$8 + 6 =$$

$$7 + 3 =$$

$$13 + 6 =$$

$$12 + 24 =$$

1 2 _ 4

Ⓟ

5 10 15 —

Ⓟ

5 6 7 —

14 15 — 17

20 — 40 50

2 4 6 —

5 8 11 —